

BEYOĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

DIRECTION :

Bayoglu, Suterasi, Mehmet Ali Paşa
TÉL. : 41892

REDACTION :

Galata, Eski Gümüşk Caddesi No 15
TÉL. : 49266

Directeur-Propriétaire : G. PRINCE

Un important discours de l'ambassadeur von Papen

Ismet İnönü, grand Soldat et homme d'Etat de grande valeur

Izmir 14 AA. — L'ambassadeur d'Allemagne à Ankara, M. Von Papen, qui se trouve depuis quelques jours en notre ville, a offert hier, dans le salons de l'Izmir Palace, un banquet en l'honneur des autorités locales et de la colonie allemande.

Y assistèrent le vali, président de la municipalité, l'inspecteur régional du parti les directeurs des départements officiels et des banques, le haut personnel du consulat d'Allemagne et les membres en vue de la colonie allemande.

Vers la fin du dîner, l'ambassadeur prononça le discours suivant :

L'hospitalité des Turcs

Depuis ma venue en Turquie, je désire visiter cette ville et entrer, de cette façon, en contact avec mes concitoyens et admirer en même temps les beautés de cette belle cité et les réalisations brillantes de son infatigable Président de la Municipalité. C'est pourquoi je suis particulièrement heureux de jouer aujourd'hui de l'hospitalité proverbiale des Turcs dans cette ville qui est réellement l'une des plus belles qui soient au monde.

Hommage au Chef National

L'atmosphère de travail et de paix dont vous jouissez, dans un monde où l'on ne se comprend pas et où l'on s'entr'égorge nous démontre les bienfaits d'une politique claire-voyante qui a réussi jusqu'à présent à conduire et à administrer la Turquie à travers tous les dangers dressés devant elle... Je suis certain que le grand soldat et l'homme d'Etat de rare valeur qui tient entre ses mains l'oeuvre grandiose d'Atatürk, dirigera votre pays à l'avenir également en lui faisant surmonter tous les obstacles et les périls vers un avenir heureux et prospère.

Combattre pour vivre

La politique découlant du désir de donner plus de bonheur et plus de prospérité aux nations dans le cadre d'un perfectionnement graduel et pacifique a constitué de tout temps le principe commun qui unit nos deux pays.

Notre histoire et la vôtre offrent de grandes analogies. Notre destinée a été de combattre depuis des siècles pour conserver notre nation au milieu de l'Europe. De même que vous, les Turcs, si votre pays n'a pas été morté il y a vingt ans et s'il n'a pas été réédifié en zones d'influence, vous ne le devez qu'à vos grands hommes d'Etat et aux héroïques soldats d'Anatolie.

Maîtrise des mers et richesses du monde

Réellement, l'histoire est une compétition. Les grands hommes d'Etat ne permettent plus et l'humanité des nations n'admet pas que

le monde soit dirigé plus longtemps par certains qui croient que la maîtrise des mers et les richesses du monde sont un privilège qui leur a été réservé par Dieu.

Tandis que les batailles sans précédent dans l'histoire, qui se déroulent en Russie, fixent les destinées de l'Europe à laquelle la Turquie appartient, nous n'avons pas manqué de continuer à servir la politique de paix et de prospérité.

La collaboration turco-allemande

Il y a quatre jours, nous avons signé à Ankara l'accord de commerce turco-allemand. Je n'abuserai pas de l'hospitalité pour faire ici de la propagande. D'ailleurs, point n'est besoin d'en faire. Point n'est besoin de vous remettre des statistiques ni des chiffres. La vérité est que les marchés artificiels, inspirés du désir de priver l'Allemagne des choses dont elle a besoin, ne sauraient durer un jour de plus, dès le retour de la paix. La vérité est que les relations économiques entre nos deux pays sont basées sur les véritables besoins de nos deux nations et sur leur structure économique. C'est pourquoi elles survivront à la crise actuelle et elles permettront la réalisation entre nous de l'entente la plus sincère.

Je n'ajouterais qu'une chose : c'est que mon gouvernement désire que cette entente naturelle soit toujours approfondie et développée.

Fraternité d'armes

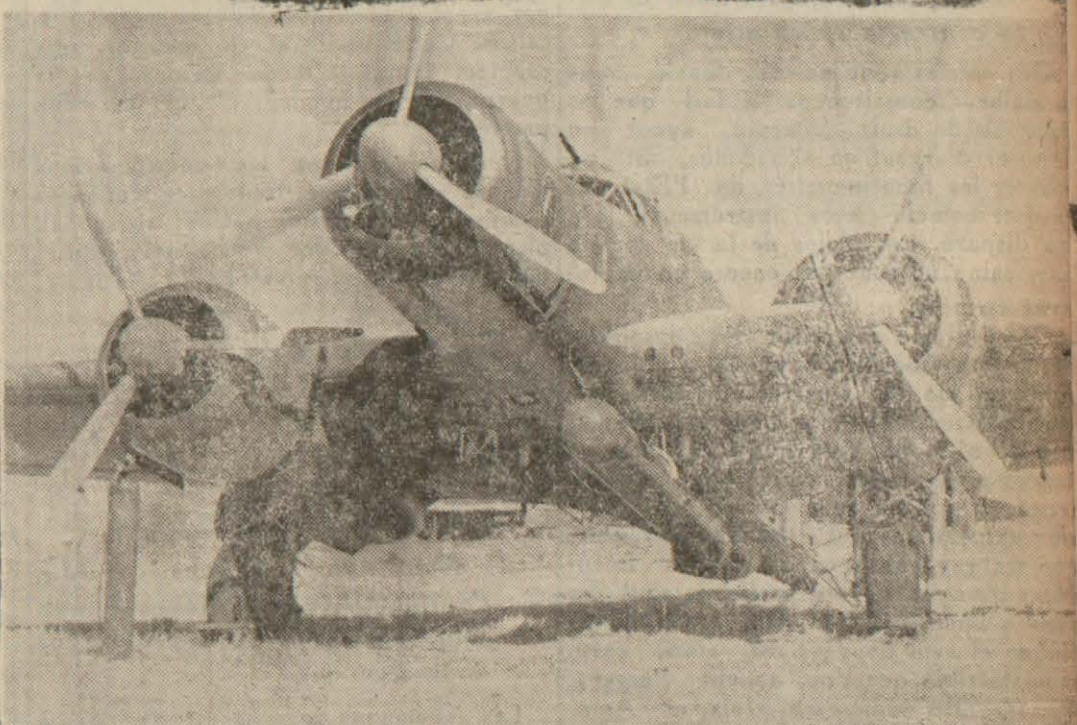
A l'époque où, en mai 1939, mon gouvernement m'a chargé de le représenter auprès de votre grand Chef d'Etat, mon seul vœu avait été de travailler à dissiper les malentendus et les convictions erronées régnant dans le monde et qui étaient le triste héritage des traités de l'après-guerre. Durant ces années, au milieu de beaucoup de crises, j'ai travaillé animé d'une foi inébranlable dans le maintien de notre amitié traditionnelle. Si j'ai pu obtenir quelques succès dans cette voie, je le dois à vos hommes d'Etat et tout d'abord à mon entente sincère avec mon ami qui dirige avec une grande habileté votre politique extérieure.

L'accueil chaleureux dont notre accord du 18 juin a été l'objet de la part de nos deux peuples prouve qu'un sentiment plus fort, en dehors de la politique, les unit et c'est le lien traditionnel de la fraternité d'armes qui a poussé ses racines dans la profondeur de nos cœurs.

C'est dans ce sentiment que je lève mon verre à votre Grand Chef d'Etat, à l'avenir de la nation amie, au gouverneur et au président de la Municipalité, qui est le représentant de cette belle ville et que j'exprime les remerciements les plus sincères pour l'accueil qui nous a été réservé.

La réponse du gouverneur

Dans sa réponse au discours de l'ambassadeur d'Allemagne, le gouverneur d'Izmir, M. Fuat Tuksal, a souhaité la bienvenue à Izmir, à M. M. et Mmes von Papen, et a remercié en son propre



Le communiqué officiel italien signale de nouveaux succès des avions-torpilles italiens en Méditerranée orientale. Voici un de ces appareils prêt à prendre son vol pour une mission de guerre. Les torpilles ont été disposées sous la carlingue, prêtes à être lancées.

America first

Le mouvement contre l'intervention américaine

New-York, 15. A.A. — D.N.B. — Le sénateur républicain Nye a déclaré dans une réunion organisée par le comité "Amérique d'abord", qu'il est d'accord avec Lindbergh pour penser que le gouvernement de M. Roosevelt, les Anglais et les Juifs étaient les principaux instigateurs de la campagne visant à entraîner les Etats-Unis dans la guerre. Le sénateur Nye a démenti à cette occasion l'affirmation que lui-même, le sénateur démocrate Wheeler et le représentant démocrate Fish sympathisaient avec l'antisémitisme.

Les envois de matériel américain à l'URSS

M. Roosevelt ne précise pas s'ils sont parvenus à destination

Washington, 15. A.A. — Off. — M. Roosevelt déclara qu'un important matériel de guerre avait été expédié à la Russie. Tout le matériel promis pour octobre sera envoyé avant la fin du mois. Les milieux politiques remarquent que M. Roosevelt ne précisa pas si le matériel était parvenu à destination.

Malgré tout...

Washington, 15. A.A. — Reuter. — A la conférence de la presse d'hier M. Roosevelt a déclaré que rien dans les conditions du front russe ne lui fait douter du succès du programme américain d'accorder une aide aux nations qui résistent à l'Axe.

nom et au nom de son collaborateur, M. le Dr B-haet Uz, pour les belles paroles de l'orateur. Il a exprimé aussi sa joie pour la sincère amitié et les intérêts économiques qui unissent nos deux nations. Il a terminé en levant son verre au Chef de l'Etat allemand, à la prospérité de la nation allemande et en l'honneur des hôtes de la ville d'Izmir.

Les hostilités en U.R.S.S.

3 millions de prisonniers

L'anéantissement des forces soviétiques de Viazma est achevé

Berlin, 14. A.A. — Communiqué spécial du haut-commandant des forces armées allemandes :

Les forces ennemies encerclées dans la région de Viazma sont définitivement anéanties.

La dissolution des forces ennemies encerclées à Briansk se poursuit sans arrêt.

Le nombre des prisonniers capturés par les armées allemandes au cours des deux batailles d'anéantissement s'élève à plus de 500000. Il s'accroît sans arrêt.

Le nombre des prisonniers capturés par les armées allemandes depuis le début des opérations à l'Est dépasse 3 millions.

A 105 km. de Moscou

Vichy, 15. A. A. — Chronique militaire :

Les Allemands, annonce Londres, atteignent Mojaïsk, situé à 105 kms. de Moscou. Dans le sud les opérations de la liquidation des forces soviétiques encerclées entre le Dnieper, le Donetz, et la mer d'Azov sont considérées comme terminées. Les Allemands reprennent de nouveaux leurs attaques.

La configuration actuelle du front

Le front partant de Léninegrad passe par les plateaux du Valdai, suit depuis sa source le cours supérieur de la Volga, décrit une courbe pas-

(Voir la suite en 4me page)

A PRESSE TURQUE DE CE MATIN



La lutte contre la spéculation

M. Ahmet Emin Yalman cite ses souvenirs d'Amérique du temps de la prohibition et y trouve des analogies avec la lutte contre la spéculation.

Des années sont passées depuis. Mais le malheur constitué par le fait que les criminels de droit commun, ayant pu disposer d'argent en abondance, ont pu acheter les fonctionnaires de l'Etat et en user comme leurs instruments, n'a pas disparu. Les plaies de la vie sociale américaine ne sont pas encore complètement fermées.

Ce spectacle comporte des enseignements pour tous les pays. Chez nous, le point qui doit le plus retenir notre attention dans cette affaire de la spéculation ce n'est pas tant que le public se trouve privé complètement de certains articles, qu'il en achète d'autres à un prix excessif, ce qui est inquiétant, c'est que les gens qui font de rapides fortunes au moyen de ces pratiques sont des gens à l'âme basse et vile, sans conscience et sans honneur. Et ainsi, cette arme terrible que l'on appelle l'argent, se concentre comme autrefois en Amérique, entre les mains de pareils gens.

Que feront-ils de leur fortune mal acquise ? Les uns la gaspilleront aussi rapidement qu'ils l'ont gagnée. Mais les autres voudront la développer. Et dans ce but, ils rechercheront les fonctionnaires dont le niveau moral sera bas pour les soudoyer. Et bien entendu ces fortunes acquises illégalement ne payeront aucun impôt.

On voit que le mal social dont il s'agit est beaucoup plus grave que les inconvénients que l'on discernait à première vue.

Le gouvernement se plaint de ce que le public ne collabore pas avec les autorités pour surmonter ces maux. Il a partiellement raison. Mais il doit apprécier aussi le fait que ses propres mesures ne sont pas suffisamment efficaces de façon que la possibilité n'est pas offerte au public de collaborer de façon sensible. Et il ne doit pas persévérer dans ses errements.

Istanbul est le marais d'où la spéculation s'étend à tout le pays. La commission qui exerce ici son activité ressemble à une poignée de gendarmes que l'on enverrait dans une montagne où les brigands ont partout dressé des embuscades, où ils sont à l'affût, l'arme au poing.

Elle est dirigée par un directeur qui est un homme honnête et qui dispose de quelques collaborateurs expérimentés. Pour ce qui concerne l'application et l'exécution proprement dites on compte sur les fonctionnaires municipaux et sur la police municipale. Mais, à quoi bon le celer, ce supplément de tâche qui leur est ainsi imposé, ils ne l'accomplissent pas ou, généralement, ils l'accomplissent mal.

Nous l'avons écrit maintes fois : il n'y a pas d'autre solution que de laisser le contrôle de fait aux négociants eux-mêmes, de fixer les mesures à prendre en les consultant, de les tenir collectivement responsables de leur application. Et il faut éviter le plus possible que les fonctionnaires soient en contact avec ce marais.



Avances à l'Amérique et à l'Angleterre ?

M. Hüseyin Cahid Yalçın croit discerner, dans la partie finale du discours de M. Funk, des avances aux capitalistes américains et anglais pour exploiter

en commun les ressources russes.

On ne saurait partager l'opinion de M. Funk suivant laquelle l'alliance actuelle entre les Soviets et l'Angleterre et l'Amérique serait un non-sens. Les trois nations ont senti qu'elles étaient en présence d'un ennemi commun et elles se sont unies tout naturellement, par la force des choses. La guerre actuelle est une lutte à la vie, à la mort. Et les peuples doivent nécessairement songer avant tout à assurer leurs droits à la vie. Cette vérité a été maintes fois répétée, depuis le commencement de la guerre, par les hommes d'Etat des deux parties.

Désormais, toutes les considérations d'ordre économique, toutes les tendances idéologiques et autres passent au second plan. Il n'y a qu'une vérité qui compte, un seul objectif : Vivre !



Jours de crise sur le front de l'Est

Nous nous trouvons, constate l'éditorialiste de ce journal, aux jours de la crise les plus aigus de la guerre.

Les Allemands paraissent décidés à tout faire pour obtenir la décision sur le front de l'Est avant l'hiver. D'ailleurs M. Hitler avait annoncé dans son discours que la guerre contre la Russie, qui dure depuis trois mois, est entrée dans sa phase décisive.

Depuis lors les Allemands ont remporté une série de nouveaux succès tant sur le front d'Ukraine que sur le secteur du centre. Mais on ne saurait soutenir que les succès remportés jusqu'ici soient décisifs. Car les Russes, tout en ayant sensiblement reculé et ayant abandonné quelques points stratégiques importants, continuent à défendre avec acharnement la terre natale. On signale même de diverses sources qu'ils ont fait affluer des renforts.

Quant aux Allemands, en vue de continuer leurs premiers succès et en dépit des difficultés auxquelles ils sont en butte, ils dirigent toujours de nouvelles forces vers l'Est. Naturellement cet accroissement des effectifs engagés comporte aussi un accroissement des difficultés. Lord Beaverbrook estime que les Allemands ont mis en ligne sur le front de l'Est quatorze mille tanks.

Si ces renseignements du ministre anglais sont exacts, il est facile d'imaginer combien les évolutions d'une pareille masse de tanks à travers les étendues dépourvues de route du territoire russe, à travers aussi les chemins détrempés par la pluie, doit comporter de difficultés, surtout du point de vue de leur ravitaillement en carburant. D'ailleurs, lorsque l'occasion s'en présente, les communiqués allemands ne manquent pas de souligner que les plus grandes difficultés sur le front de l'Est proviennent précisément de ce problème des transports.

Il faut dire aussi que les dirigeants de la Russie actuelle, au cours d'un effort qui dure depuis des années sont parvenus à créer une armée parfaite non seulement au point de vue de l'équipement, mais aussi au point de vue du moral.

Il est impossible que prévoir quels seront les résultats de cette lutte. Quoique les nouvelles qui parviennent quotidiennement témoignent de l'ampleur et de la violence de l'effort allemand, il est des facteurs, tels que l'étendue du front, la longueur des voies de communications et l'approche de l'hiver, qui rendent tout jugement hésitant.

M. Abidin Daver consacre son article de fond de l' "Ikdâm" à la question de l'aide aux familles de soldats.

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE

La viande rare et chère

La question de la viande continue à être à l'étude auprès de la Commission pour le Contrôle des prix. Elle a entendu ces jours-ci certains membres en vue de l'Association des bouchers. Ceux-ci déclarent ne pouvoir pas vendre la viande aux prix fixés par la Commission pour la raison préemptoire qu'ils l'achètent eux-mêmes, plus cher, des grossistes. Les bouchers prévoient que les prix s'élèveront, en hiver, jusqu'à 100 piastres.

Quant aux grossistes en animaux de boucherie, ils ont été aussi reçus par la commission. A les en croire, ils estiment que les prix actuellement en vigueur ne sont pas suffisamment rémunérateurs et insistent pour l'abolition pure et simple du prix maximum sur le bétail vivant. Ils ont laissé entendre que dans le cas où la situation actuelle perdurerait Istanbul risque de se trouver à court de viande. En revanche, ils affirment qu'en cas d'abolition du prix maximum en vigueur les arrivages s'accroîtraient immédiatement. N'y a-t-il pas là l'aveu implicite que leur rareté actuelle est le résultat de leurs manœuvres ? Suivant certaines informations, les grossistes auraient acheté dix sept mille moutons à Erzurum et ils songeraient à réaliser un gros « coup » s'ils parvenaient à faire abroger le prix maximum.

En tout cas, la Commission ne s'est pas laissée influencer par ces menaces plus ou moins détournées. Au contraire, on apprend qu'elle envisage d'étendre le système du prix maximum à d'autres catégories de viande, notamment à celles de bœuf, de buffle et de chèvre. On a constaté en effet que certains bouchers vendent le bœuf jusqu'à 70 piastres le kg. Pourtant, en temps normal, il y avait toujours une différence de quelque 10 à 15 piastres par kl. entre les prix du mouton et ceux du bœuf.

Des moyens de transport sont assurés

Les autorités responsables en l'occurrence ont pris certaines mesures en vue

de prévenir dès à présent une crise éventuelle. Ainsi le ministre des Voies et Communications, M. Cavdet Kerim Incedayi vient d'aviser par dépêche le vilayet qu'il a donné les ordres nécessaires afin qu'un certain nombre de wagons soient toujours disponibles pour le transport du bétail entre Erzurum et Istanbul et que des cargos soient toujours prêts à appareiller dans le même but de Hopa à destination de notre ville.

On s'attend aussi à ce que le ministre de Commerce M. Mümtaz Okmen, se conformant à la promesse qu'il a faite, prenne certaines initiatives en vue de contribuer à la solution du problème de la viande en notre ville.

Le boulevard "Gazi"

On escompte que le grand boulevard, de 44 mètres de large entre le pont «Gazi» et Yenikapi pourrait être entièrement aménagé et terminé l'année prochaine, pour la fête de la République. L'élargissement et l'asphaltage de la place de Beyazit pourront être achevés beaucoup plus tôt.

La Municipalité a résolu de procéder également à l'aménagement des grandes places de Fatih et de Süleymaniye et a commencé à faire préparer par les services compétents les plans à cet égard. L'année prochaine la superficie de la place qui entoure actuellement la mosquée de Fatih sera quadruplée et l'on y érigera un monument du Conquérant.

L'ENSEIGNEMENT

Les cours de langue étrangère à l'Université

Les demandes d'inscription aux cours pour la formation des professeurs de langues étrangères à l'Université ont commencé. Les candidats sont, en général, des jeunes gens qui ont achevé les cours d'un collège ou des diplômés de lycée qui n'ont pas passé toutefois des examens de maturité. Les inscriptions prendront fin le 27 et le 28 oct. Le concours d'admission se déroulera avec succès suivront pendant un an les nouveaux cours et recevront pendant ce temps 30 Ltqs. par mois à titre d'indemnité.

La comédie aux cent actes divers

SINISTRE BESOGNE

Un gardien de nuit faisait sa ronde, à Büyükdada. Aux abords du lieu dit Taşova, il aperçut une ombre qui s'agitait de façon étrange, dans la nuit. Le bon «bekçi», dont la curiosité professionnelle fut tout de suite attirée, s'approcha prudemment. Une jeune femme était occupée à creuser le sol, à grands coups de bêche.

De derrière le tronc d'arbre qui lui servait d'abri, le gardien vit ensuite la femme déposer dans le fossé qu'elle venait de pratiquer, un paquet entouré de journaux. Il sortit alors de sa cachette et somma la femme de déclarer ce qu'elle faisait là.

— Je viens d'enterrer, lui dit-elle avec calme, un objet précieux...

Comme elle refusait de rien dire de plus au sujet de la nature et surtout de la provenance de l'objet en question, le gardien de nuit la conduisit au commissariat de police. Des agents, envoyés sur place, découvrirent le cadavre d'un enfant en bas âge sous le tas de terre dont il avait été recouvert en toute hâte.

La femme, surprise ainsi en flagrant délit, dans l'accomplissement de cette macabre besogne, est une certaine Fatma, d'Izobolu, âgée seulement de 18 ans. Elle a reconnu que l'enfant était le sien et qu'elle lui avait donné le jour il y a une semaine dans une maison de Haseki dont elle prétend avoir oublié l'adresse. Le petit cadavre a été dirigé sur la Morgue en vue d'établir les circonstances du décès. La fille-mère a été maintenue en état d'arrestation.

L'HOSPITALIERE IRINI

Une descente de police avait eu lieu chez la dame Eleni, qui se fait appeler aussi Irini, à Beyoglu le long de la déclive de Kumbarcaci. Elle a amené la découverte de trois couples, la femme Sabahat et un certain Ahmet, la jeune Necla et le nommé Hüseyin et même un garçon d'âge tendre du nom de Panayot en compagnie d'un sieur Ali, tous et toutes plus ou moins dévêtus. Comme il ne fait pas précisément très chaud, ce n'était évidemment pas se mettre à l'aise que tout ce monde avait mis bas la veste... et autre chose

aussi! Irini a déclaré avec beaucoup de sang froid, devant la 6ième Chambre pénale du tribunal, sentiel qu'il s'agissait de locataires venus pour visiter les chambres. La version ne péchait pas par excès de vraisemblance.

La jeune Sabahat a mis les choses au point. — Irini, déclara-t-elle, fait du «randevouculuk» (Inutile de traduire, n'est-ce pas?). Je me rendais très fréquemment chez elle. Parfois je m'y faisais accompagner par des messieurs que j'avais rencontrés dans la rue; parfois aussi, c'est elle qui me mettait en présence de «clients». Chaque visite me rapportait 2 Ltqs dont je lui donnais l'une à la maîtresse de maison.

Le rapport dressé par la police à l'égard de l'entrepreneuse Irini établit qu'elle avait plus d'une corde à son arc. Elle ne se contentait pas en effet de mettre des chambres à la disposition de couples de passage, mais elle excellait à convaincre les jeunes filles et les jeunes dames en quête de relations utiles et lucratives, pour les diriger dans une voie où il leur fallait déposer tout préjugé.

Le tribunal a condamné cette entrepreneuse personne à 1 an, 6 mois et 15 jours de prison. Elle a été incarcérée séances tenante.

ILS ONT EU CHAUD

Un incendie avait éclaté dans une maison d'égout. C'était un simple feu de cheminée, qui prit tout de suite beaucoup d'ampleur. Les flammes menaçaient une vieille maison contigue, le «Tahat han» où se trouve la prison d'Inceci. C'est d'ailleurs un détenu qui vit le premier les flammes sinistres qui s'échappaient de la cheminée et donna l'alarme aux gardiens.

L'aile de la prison où sont les femmes était particulièrement menacée. On détacha une vingtaine de détenus, avec mission de sauver les malheureuses, tandis que les gendarmes veillaient au transfert du restant des condamnés au commandement de la gendarmerie. Quoique cette évacuation ait eu lieu peu après minuit, elle s'est effectuée en fort bon ordre et sans donner lieu à aucune évasion. Avant l'aube, l'incendie avait été circonscrit, les détenus furent ramenés dans les parties de la prison qui avaient été épargnées par les flammes.

Le procureur de la République a demandé que les gardiens et les gendarmes qui ont fait preuve en cette occurrence de beaucoup de sang-froid soient récompensés.

Retenez vos places pour:
l'Ouverture du Ciné

SES

Tepebaşı

qui présente le 1er Chef-d'Oeuvre de ses Programmes

Eternel Amour

(NIT HEVO)

Toute la Russie Impériale dans un film impérial avec

WILLY FRITSCH - MARTE HARELL

Les Cosaques du Don - Le Ballet Russe Nikolsk

et Tout le Luxe des Palais de Pétersbourg

Un Film Splendide dans Une Salle Splendide

N.B. Service d'autobus pour Istanbul et Chichli chaque soir
devant le Cinéma. — Tél: 49369

Demain Soir Jeudi
Gala d'ouverture du Ciné

SES

Tepebaşı

MICKEY ROONEY

le grand favori de la Jeunesse...
Le Gosse qui fait rire et pleurer
nous revient ce soir au

MELEK

avec

Judy Garland et Cecilia Parker

dans

Andy Parker meets Debutante

(Débuts dans le Monde)

Encore un Film qui emballera des salles comblées
Un exquis Roman de Jeunesse et d'Amour

Communiqué italien

Une attaque de tanks repoussée autour de Tobrouk. -- L'action aérienne. -- Les Italiens sont toujours dans la région du Tana. Un navire de bataille et un croiseur de dix mille tonnes anglais atteints par des hydravions-torpilleurs. -- Attaque contre Micabla.

Rome, 14 A. A. -- Communiqué No 499 du Quartier Général des forces armées italiennes :

En Afrique du Nord, une nouvelle tentative d'attaque nocturne contre une de nos positions du front de Tobrouk fut repoussée. Durant l'action successive, un détachement de tanks adversaires fut rapidement refoulé par le feu de nos canons antitanks, avec le concours d'éléments cuirassés allemands.

Sur le front de Sollum, activité d'artillerie. Durant un combat au-dessus de Boug-Bug et de Sollum, des chasseurs allemands abattirent cinq appareils britanniques.

Des avions ennemis bombardèrent de nouveau Derna sans causer de victimes et lancèrent sur le port de Tripoli des bombes qui tombèrent dans la mer. Un avion fut abattu.

En Afrique orientale, dans le secteur du lac Tana, nos détachements effectuèrent des reconnaissances en force et à grand rayon.

En Méditerranée orientale, pendant les premières heures de l'après-midi d'hier, une formation navale ennemie comprenant deux navires de bataille et quelques croiseurs et contre-torpilleurs fut surprise et attaquée par nos avions torpilleurs. Nonobstant le feu très nourri de l'ennemi, nos aviateurs réussirent à atteindre avec des torpilles un navire de bataille et un croiseur de dix mille tonnes que l'on vit donner fortement de la bande. Tous nos appareils, dont un gravement endommagé mais avec son équipage indemne, sont rentrés.

Ce matin à l'aube, des formations de chasseurs italiens attaquèrent en rassemblement l'aérodrome de Micabla (Malte) : trois avions ennemis furent détruits au sol et d'autres efficacement mitraillés. Nos chasseurs de l'escorte qui entrèrent en contact avec une formation ennemie abattirent deux appareils. Nous n'avons perdu aucun avion.

Communiqué allemand

La destruction des troupes encerclées à Briansk. -- Un raid audacieux de vedettes allemandes contre le littoral anglais. -- 3 avions britanniques abattus sur la Manche contre 1 allemand.

Les incursions de la R. A. F.

Berlin, 14. A. A. -- Communiqué du commandement en chef des forces armées allemandes :

Sur le front est les opérations se déroulent selon les plans établis.

Les troupes encerclées dans la région de Briansk se sont scindées en plusieurs groupes. Leur destruction se poursuit méthodiquement malgré les difficultés provenant de la configuration de la zone qui est couverte de forêts. Le nombre de prisonniers capturés à Briansk et à Viazma et qui s'élevait hier à 350.000 hommes, augmente sans cesse.

La Luftwaffe bombarda très efficacement, dans la nuit du 13 au 14 les installations militaires de Leningrad.

Des vedettes rapides allemandes ont fait, dans la nuit du 12 au 13 octobre, un raid jusque sur les côtes anglaises; six navires marchands armés pour dix-huit mille tonnes qui faisaient partie d'un convoi fortement escorté par des destroyers, des vedettes et des avions, ont été coulés. Toutes les vedettes rentrèrent à leur base.

La nuit dernière la Luftwaffe bombarda de nombreux aérodromes britanniques. Les attaques effectuées hier par l'aviation anglaise contre les territoires occupés, ont coûté de lourdes pertes à l'ennemi. Les chasseurs, la DCA et l'artillerie de la marine allemande ont abattu hier dans le canal de la Manche 31 avions britanniques. Un appareil allemand n'est pas rentré.

La nuit dernière, l'aviation britannique bombarda des localités de l'Allemagne occidentale et des côtes de l'Allemagne du nord. Cinq appareils anglais furent abattus par nos chasseurs de nuit, nos chasseurs et la DCA.

Communiqués anglais

Attaques contre Malte

Malte, 15 A. A. -- Un communiqué officiel publié hier soir mardi, dit :

Une petite formation de chasseurs ennemis essaya de bonne heure, ce matin, mardi, d'attaquer Malte, de basse altitude. L'attaque n'eut pas de succès. Le feu de la D. C. A. et les chasseurs repoussèrent l'ennemi vers le large ou au moins un chasseur ennemi, croit-on, fut abattu. Il n'y eut dégâts, ni victimes de notre côté. Dans l'après-midi, quelques avions

ennemis s'approchèrent de Malte mais se retirèrent sans franchir la côte.

L'activité des sous-marins anglais

Londres 14 A. A. -- L'Amirauté communique ce matin, mardi :

Trois vaisseaux-ravitailleurs ont été attaqués avec succès par des sous-marins de la flotte méditerranéenne. Un vapeur de tonnage moyen et un vaisseau à moteurs jaugeant 3.000 tonnes ont été coulés. Le troisième, un navire d'environ 4.000 tonnes, fut atteint par plusieurs torpilles et la dernière fois qu'on le vit il était en train de couler.

Communiqué soviétique

Marioupol évacuée

Moscou, 15 A. A. -- Communiqué soviétique de ce matin :

Durant le 14 octobre, nos troupes combattirent l'ennemi sur toute la longueur du front. Le combat fut particulièrement violent dans les directions de Viasma, de Briansk et de Kalinin. Après un combat dur nos troupes évacuèrent Marioupol.

Bombes anglaises en territoire suisse

Protestations helvétiques à Londres

Berne, 14. A. A. -- On communique de source militaire :

Au cours du bombardement du village Buwel, trois personnes furent tuées et quatre légèrement blessées.

Une maison fut entièrement détruite. L'enquête prouva que les bombes étaient d'origine anglaise.

Trois bombes furent jetées dont deux seulement causèrent des dommages.

Il est d'autre part établi qu'un seul bombardier survola le pays et jeta des bombes. Le ministre suisse à Londres fut chargé de protester auprès du gouvernement britannique contre le bombardement de localité de Buwel, et de demander une réparation pour les dommages causés ainsi qu'une indemnité pour les familles des victimes du bombardement.

Contre les "gaullistes" en France

Vichy 14. AA. -- Par un décret, la nationalité française vient d'être retirée à M. Maurice Dejean, ancien attaché d'ambassade qui, depuis le 26/9/41, siège au comité national de la France Libre en qualité de commissaire aux affaires étrangères, et à M. Pierre Comert, ancien ministre plénipotentiaire, qui était chargé des services de la presse à la Société des Nations, puis au quai d'Orsay.

Le même décret frappe de la même peine 50 personnes, dont 5 diplomates, 26 officiers un ex-gouverneur d'établissements français dans l'Inde, 9 ex-administrateurs de colonies, pour avoir soit émigré sans motif valable, soit manifesté de l'hostilité à l'œuvre de rénovation nationale du maréchal Pétain.

Sahibi: G. PRIM

Umumi Nesriyat Müdürü:

CEMIL SIUFI

Münakaşa Matbaası

Galata, Gümrük Sokak. No 57

La guerre sur mer

Les navires anglais en réparations aux Etats-Unis

Il y a en a 32

Norfolk (Virginie), 14. A. A. -- Le paquebot anglais *Queen of Bermuda*, transformé en croiseur-auxiliaire, est arrivé à Norfolk où il sera mis en ca sèche pour réparer les graves avaries subies au cours d'un engagement naval. Le nombre des navires anglais endommagés qui se trouvent en réparation dans les chantiers américains s'élève actuellement à 32.

N. d. l. r. -- Le *Queen of Bermuda* lancé en 1933 aux chantiers Wickersham Ltd de Barrow Farness, fil 21 nœuds, ce qui en fait un croiseur remarquable, et déplace 22.575 tonnes. En temps de paix, il embarquait 73 passagers et effectuait le service New York-Bermudes. Il appartient à la Société Furness, Withy et Cie, Londres.

Vapeurs anglais coulés

Lisbonne, 14. A. A. -- Le navire anglais *Petrelusito*, transportant de la contrebande de guerre a été coulé à large des côtes portugaises, où le même sort fut subi par un autre navire marchand britannique *Avocete*. -- Stefani.

Un navire américain capture un navire norvégien

Washington, 14. A. A. -- Un navire garde-côte américain patrouillant au large du Groenland saisit un poste de radio sur la côte de Groenland et un cargo norvégien. Le navire norvégien n'était pas armé et aucune résistance ne fut opposée.

Boston, 14. A. A. -- Le vaisseau-ravitailleur allemand battant pavillon norvégien dont la capture au large de Groenland fut annoncée hier soir par le département de la Marine arriva ici sous la garde du vaisseau américain *Bear*.

Boston, 15. A. A. (Massachusetts) L'équipage de vingt hommes et une femme, tous Norvégiens, du bateau-ravitailleur norvégien *Bosko* récemment saisi au large de Groenland par un navire garde-côte de la marine des Etats-Unis est en détention préventive aux Etats-Unis.

Une "purge" de première grandeur parmi les officiers américains

Washington, 14. A. A. -- De nombreux officiers, depuis les grades de sous-lieutenants aux grades de généraux, ont été relevés de leurs commandements, car les manœuvres militaires récentes en Louisiane révélèrent des cas où le commandement subalterne ou supérieur était faible. Les noms des officiers affectés n'ont pas été publiés, mais on croit savoir qu'il s'agit principalement d'officiers de la garde nationale et de la réserve qui ont eu peu d'expérience au point de vue militaire. En ce qui concerne le nombre des officiers ainsi relevés de leurs fonctions, la «purge» actuelle est comparable seulement à celle qui eut lieu dans le corps expéditionnaire américain dans la dernière guerre.

ronique militaire

La situation générale
et le plan de guerre
anglais

Par le Général ALI IHSAN SÂBIS

Le général Ali Ihsan Sâbis écrit dans le « Tas-Efkâr » :

La lutte de deux géants

Tant donné que les combats en Russie sont très animés et très ardents, nous en attendons tous, quotidiennement, de nouvelles ; et, de ce fait, notre attention se porte guère sur d'autres affaires. Or, l'issue de la nouvelle guerre mondiale dépend du résultat du choc entre les deux maîtres-lutteurs, l'Allemand et l'Anglais. Les autres théâtres et les autres acteurs ne présentent qu'un intérêt de second et même de troisième ordre.

L'intérêt exceptionnel que l'on a porté à la guerre germano-russe prouve de l'éventualité ou de l'espoir que les Allemands fussent plus ou moins menés, voire épuisés en Russie. D'autre part, ainsi que l'avait avoué le premier anglais, l'Angleterre n'est en mesure de débarquer des troupes sur le Continent pour se mesurer aux forces de terre allemandes.

La Russie se trouvait à l'Ouest.

Dans la précédente guerre générale, il y avait la France qui affrontait les assauts de l'Allemagne avec, à ses côtés, une armée anglaise de 85 divisions, une armée italienne de 52 divisions et une armée américaine de 42 divisions. Il n'y a plus rien de tel aujourd'hui. L'absence de la France, en particulier, de ses armées et du théâtre de guerre qu'elle présentait, se fait vivement sentir.

Lorsque la Russie entra en guerre, un espoir brilla en Angleterre et en Amérique : celui de la voir jouer le rôle de la France lors de l'autre guerre. Peut-être cela eût-il été possible, si la situation géographique n'eût été exactement au rebours de ce que l'on escomptait. Mais le Président du Conseil britannique, par son dernier discours, a éteint tous ces espoirs ; les Anglais, a-t-il dit, ont constitué une armée de proportions moyennes. Ils s'en serviront pour défendre leur île. Il ne faut pas s'attendre à débarquer des troupes sur le Continent et il ne saurait en être question.

L'aide au Bolchévisme

Or, la Russie Soviétique ne peut, à elle seule, jouer le rôle que la France avait assumé lors de la guerre précédente. Déjà alors, elle avait lutté contre l'Allemagne ; elle ne pouvait remplir la place laissée vide, cette fois, par la France. L'armée rouge occupe, sur l'échiquier de la guerre, le poste que l'armée russe avait déjà assumé. Elle ne peut jouer tout au plus que le rôle d'une force servant à occuper l'armée allemande, la tenir en haleine pendant cette période où le Reich est maître incontrôlé du Continent européen. Il fallait donc ne pas la laisser seule, appuyer par des secours multiples, si on voulait donner du fil à retordre à l'Allemagne. Il était naturel que l'Angleterre et l'Amérique n'auraient pas hésité à échapper cette occasion. Et il en fut effectivement ainsi. On a considéré que la Russie soviétique ne luttait pas pour le Bolchévisme, mais pour la Russie. Et on a commencé à la soutenir. On ne s'est pas préoccupé de diriger le bolchévisme l'Europe tout entière, cas de victoire des armées rouges ; on se dit : Pourvu que notre rival ne soit pas vaincu, peu importe l'arme qui aura servi à le tuer.

Comment M. Churchill escompte
vaincre le Reich

Mais trois mois de guerre ont démontré que ce n'est pas la Russie Soviétique qui abattra l'Allemagne, l'ennemi principal de l'Angleterre et de l'Amérique. L'aspect général de la guerre aurait dû être modifié si, tandis que les armées

soviétiques occupaient l'armée allemande sur le front de l'Est, l'Angleterre et l'Amérique avaient pu débarquer des troupes en France, par exemple, et entamer une guerre sur terre contre l'Allemagne. Mais il n'en a pas été ainsi jusqu'ici. Et l'on se rend compte qu'il n'en sera rien non plus ultérieurement.

Le discours prononcé par M. Churchill, aux Communes, après son entretien de l'Atlantique, avec M. Roosevelt, le démontre clairement ; ni l'Angleterre, ni l'Amérique, n'ont l'intention de débarquer des troupes sur le Continent pour se battre contre les armées allemandes. Dans ces conditions, tout l'espoir de l'Angleterre est d'affaiblir l'Allemagne, de la priver de matières premières et de l'écraser par la faim, comme en 1918. Dans ce but, elle tend à maintenir sur pied la Russie afin qu'elle puisse continuer la guerre, à poursuivre le blocus de l'Europe, à faire parvenir avec aussi peu de pertes que possible en Angleterre le matériel de guerre envoyé par l'Amérique — c'est-à-dire à rendre impuissant le contre-blocus allemand — de façon à provoquer, vers 1945 ou 1948 l'état d'épuisement où se trouvait l'Allemagne en 1918. Tel est, du moins, le plan anglais...

ALI IHSAN SÂBIS

général en retraite
Ancien commandant des 1ère
et 11ème Armées

**

L'article du général Ali Ihsan Sâbis que nous publierons demain, est consacré au plan allemand contre l'Angleterre.

Les Etats-Unis n'ont pas obtenu
de l'Argentine les avantages
qu'ils escomptaient

Washington, 15. A.A. — Le secrétaire d'Etat, M. Hull, a déclaré à la conférence de presse, mardi, qu'un record commercial avait été conclu à Buenos-Ayres entre les Etats-Unis et l'Argentine. Le secrétaire d'Etat a admis, sans le dire formellement, que par cet accord les Etats-Unis n'avaient pas obtenu les concessions qu'ils avaient demandées à l'Argentine lors des pourparlers du mois de janvier 1940, pourparlers rompus comme n'offrant aucune chance d'aboutir. Cependant, il a déclaré que le nouvel accord constituait néanmoins un progrès.

Le nouveau Chah d'Iran ne sera
plus commandant en chef
de l'armée

Bombay, 15 AA. — Reuter. — Le nouveau chah d'Iran a été relevé de ses fonctions de commandant en chef de l'armée et également du commandement de la gendarmerie. Suivant la radio de Téhéran, dans les conditions actuelles ceci était nécessaire étant donné l'abdication de l'ancien chah et son départ d'Iran. Les articles de la Constitution de 1924 traitant de l'exercice de ces fonctions par le chah ont été abrogés. Des prisonniers politiques ont été relâchés en vertu d'un décret royal et le gouvernement annonça une augmentation générale des émoluments de tous les fonctionnaires civils d'Iran, augmentation de trente à cent pour cent.

Le bilan des pertes humaines
causées par les bombardements
en Angleterre

Londres, 15. A.A. — Le ministre de la Sécurité nationale annonce que depuis le début de la guerre jusqu'à la fin de juin dernier, 18.698 personnes furent tuées et 20.451 retenues à l'hôpital à la suite des raids aériens ennemis sur l'Angleterre.

Les félicitations du Fuehrer au
roi d'Afghanistan

Berlin, 15 A. A. — D. N. B. — Le Fuehrer a transmis par télégramme au roi d'Afghanistan les vœux sincères qu'il forme à l'occasion de l'anniversaire du souverain.

Les hostilités en URSS

(Suite de la 2ème page)

sant à plus de cent kms à l'ouest de Moscou, s'infléchit jusqu'à Kalouga, déborde du cours de l'Oka jusqu'à Orel, descend concavement à l'ouest de Koursk jusqu'à Kharkov d'où il part en ligne droite à Marioupol.

Un aérodrome capturé par
les troupes allemandes

avec les avions au sol

Berlin, 14. A. A. — D. N. B.

Le D. N. B. apprend de source militaire que des troupes allemandes, au cours de leur avance rapide dans le secteur central du front oriental se sont vues soudain, le 12 octobre, devant un aérodrome soviétique en service.

Passant à l'attaque, sans hésiter elles maîtrisèrent en combat rapproché la garnison de l'aérodrome ; 13 avions soviétiques intacts tombèrent entre leurs mains, ce qui porte à 24 le nombre des avions soviétiques capturés par l'armée allemande dans le secteur central du front oriental depuis le début de l'offensive du 2 octobre.

Les troupes allemandes dans un
faubourg de Leningrad

Helsinki, 15. A. A. — Dans le secteur de Saint-Petersbourg, les troupes allemandes ont occupé après de durs combats une des positions fortifiées les plus importantes situées dans le faubourg sud-occidental de Urick.

Au cours de ces combats, les forces soviétiques ont subi des pertes sanglantes. Urick fait partie intégrante de la ville et constitue un des piliers de défense de Saint-Petersbourg.

Les troupes allemandes ont déjà percé trois lignes fortifiées de ce secteur.

Avance finlandaise

Helsinki, 15.A.A. — Les troupes finlandaises ont effectué une avance sur la ligne Voronje-Suservisk, isolant les forces soviétiques qui se trouvent à Vitegra et éliminant un saillant ennemi sur les rives Sud-Occidentales du lac d'Onéga.

En Carélie centrale, les Finnois ont occupé quatre villages autour de Maentisel Kae et de Munifaerve, dispersant les troupes ennemies.

L'action aérienne

Berlin, 15.A.A.-D.N.B. — D'importantes formations aériennes coopèrent activement avec les troupes allemandes dans le secteur central du front oriental le 13 octobre.

Quatre trains, et huit locomotives furent détruits ou incendiés. Dix-neuf autres trains furent endommagés, plus de 3000 camions furent détruits et un grand nombre d'autres mis hors d'usage. Un dépôt de munitions soviétiques fut incendié et fit explosion.

La conquête d'un phare en
mer Noire

Berlin, 15. AA. — Le DNB. apprend de source compétente que des membres de la marine de guerre allemande ont pris au cours d'une action audacieuse, un phare puissamment fortifié par les Bolchéviks, situé dans un point isolé et difficilement accessible d'un delta de la rive de la Noire. En dépit d'un bombardement effectué de la côte et renouvelé à plusieurs reprises de ce phare la garnison bolchéviste ne cessa pas d'essayer de donner des signaux lumineux à des détachements séparés de leurs unités. Après un nouveau bombardement, un détachement de choc de la marine de guerre allemande traversa dans des canots capturés un des bras peu profond du delta. En raison de la faible profondeur de l'eau à cet endroit les soldats durent quitter les canots à environ 30 mètres du phare. Après un bref combat, ils s'emparèrent de celui-ci, en dépit de tous les moyens de défense dont disposait sa garnison.

LA BOURSE

Istanbul, 14 Octobre 1941

CHEQUES

	Change	Ermeture
Londres	1 Sterling	5 24
New-York	100 Dollars	132 20
Madrid	100 Pesetas	12.9375
Stockholm	100 Cour. B.	30.75

Une synagogue de Hongrie
transformée en entrepôt

Budapest, 15-A.A. — La police de Kozsvar, pendant qu'elle recherchait quelques Juifs accusés de fraudes commerciales, fit une découverte singulière dans une perquisition effectuée dans les souterrains d'une synagogue locale.

Ces souterrains avaient été transformés en entrepôts de marchandises.

On a en effet saisi 3000 kilogrammes de poivre, 2000 kgs. de café, et d'autres quantités considérables de produits alimentaires dont la vente est rationnée. Le chef rabbin et les autres Juifs ont été arrêtés pour accaparement illégal.

Anglais et Soviétiques
quittent Téhéran

Téhéran, 14 A.A. — Les troupes britanniques et soviétiques se retirent de la région de la capitale iranienne, car il n'y eut aucun désordre. Les troupes prendront probablement des positions sur la ligne arrêtée dans les conditions originelles de l'armistice acceptées par le gouvernement iranien.

THEATRE MUNICIPAL

Section Dramatique

Hamlet

Section Comédie

"Le bourgeois gentilhomme"

Le mariage manqué

Mahmut Saim nous raconte, dans ses mémoires, comment il a failli se marier. J'avais décidé de prendre femme. Mais ce n'était pas chose facile. Dans mon quartier je n'étais que trop connu. Et personne n'aurait voulu unir sa destinée à la mienne.

On m'indiqua une dame charmante, pleine de qualités de tout genre, qui venait d'arriver d'Izmir. Je demandai son adresse :

— Elle s'appelle Süreyya hanım. Mais vous la trouverez inmanquablement à la brasserie d'Ibrahim efendi, à Sirkeci.

Une personne si distinguée, dans une brasserie ? Voilà qui était pour le moins suspect...

J'allai tout de même à l'établissement indiqué.

— Süreyya hanım, demandai-je ?

— La voici, me dit-on, en désignant une femme de quelque 60 ans qui venait d'entrer, suivie de huit jeunes filles, outrageusement fardées et l'allure provocante. A elle neuf, elles vinrent prendre place à ma table. Avec infiniment d'aplomb, la hanım en question commanda de la bière, des hors d'œuvre.

D'un coup d'oeil je jugeai la situation. On s'était moqué de moi en me parlant de cette prétendue oie blanche. Et il n'y avait de blanche que la... traite à laquelle elle se livrait ! Et voir si qu'il allait me falloir payer une note d'une dizaine de Ltqs.

— Je suis inspecteur de police, dis-je à la dame. Et j'ai l'ordre de vous conduire à la Direction.

Toutes les 9 pâlirent sous leur fard...

— Tout de suite, implora Süreyya ; ne pourrions-nous pas nous présenter demain ?

— Je demanderai à mon chef, qui est dehors, répliquai-je. Attendez-moi ici. Je tâcherai de le fléchir.

Des regards empreints de la plus vive reconnaissance se posèrent sur moi. Je sortis, très digne. Et une fois dehors, je pris mes jambes à mon cou !

C'est ainsi que je ne me suis pas marié et que Süreyya hanım paya la note des hors d'œuvre !